



GIUGNO / JUNIJ 2018

2 sabato sobota	18.00	Museo regionale di Capodistria <i>Pokrajinski muzej Koper</i>	RICEVIMENTO SPREJEM In occasione della Festa Nazionale della Repubblica Italiana, il Console Generale d'Italia in Capodistria, dott. Giuseppe D'Agosto e Teresa D'Agosto, hanno il piacere di invitare tutti i Connazionali al ricevimento. Presenzierà all'evento S.E. l'Ambasciatore d'Italia Paolo Trichilo. Generalni konzul Italije vabi rojake na sprejem, ki ga prireja za Dan Državnosti Italije. <i>Consolato Generale d'Italia a Capodistria</i>
5 martedì torek	18.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	SERATA CULTURALE KULTURNI VEČER FARE CINEMA... CHE IMPRESA - Serata allegra con i giovani dell'EtnoTeatro e i Pici de Soto el Fontego, con recitazione, canto, video del gruppo Ciak si Gira, intervento del pubblico e piacevoli sorprese. FARE CINEMA... CHE IMPRESA - Veseli popoldan s kulturnim programom v sodelovanju krožka Ciak si Gira. <i>Comunità degli Italiani Dante Alighieri di Isola</i>
6-10		Isola, diversi luoghi <i>Izola, različna prizorišča</i>	14. FESTIVAL KINO OTOK – ISOLA CINEMA Festival internazionale del cinema Kino Otok - Isola Cinema. <i>Mednarodni filmski festival Kino Otok – Isola Cinema.</i> <i>Zavod Otok - Isola Cinema</i>
8 venerdì petek		Taverna, Capodistria <i>Taverna, Koper</i>	IV EDIZIONE DEL MIFEST 4. MIFEST Il Centro Italiano "Carlo Combi" di Capodistria propone per il quarto anno il MIFEST, per presentare e promuovere le istituzioni ed enti attivi presso la Comunità Nazionale Italiana, che si snoderà tra la Taverna (ex Magazzino del sale) e Piazza Carpaccio a partire dalle ore 9.00 fino alle ore 14.00. Alle ore 10.00 è prevista l'inaugurazione ufficiale e a seguire un ricco programma culturale con la collaborazione delle istituzioni prescolari e scolastiche della minoranza italiana. Alle ore 20.30 invece presso la Sala eventi e cerimonie "San Francesco d'Assisi" a Capodistria si terrà la manifestazione canora "Dimela cantando" in cui verranno proposti brani inediti in dialetto istroveneto e che il pubblico presente avrà modo di votare (tale momento rientra nell'ambito del Festival dell'Istroveneto, in questa edizione ospite del MIFEST). Ingresso gratuito. Koprsko Italijansko središče "Carlo Combi" že 4. leto zapored prireja MIFEST – festival, namenjen predstaviti in promociji organizacij in ustanov, ki delujejo v okviru Italijanske narodne skupnosti. Dnevno festivalsko dogajanje se bo odvijalo med 9. in 14. uro v prostorih koprške Taverne (nekdanjim skladiščem soli) in na bližnjem Carpacciovem trgu. Uradni otvoritvi festivala ob 10. uri bo sledil bogat kulturni program, na katerem se bodo predstavili vrtni in šole italijanske manjšine. Večerni program se bo pričel ob 20.30 uri v Protokolarni dvorani sv. Frančiška Asiškega v Kopru, ko bo MIFEST vnovič gostil eno izmed etap pevske prireditve izvernih popevk v istrskobeneškem narečju »Dimela cantando«. Občinstvo bo tudi tokrat z glasovanjem izbiralo zmagovalno popevko Festivala istrskobeneških popevk, ki postaja že stalnica v večernem programu MIFEST-a. <i>Centro italiano Carlo Combi di Capodistria</i>
14 giovedì četrtek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	ELEZIONI CIPB-UI VOLITVE SIPB-IU Presentazione dei candidati alle elezioni dei vertici della Comunità, che si terranno l'8 luglio. Predstavitev kandidatov na volitve, ki bodo potekale 8. julija. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
15 venerdì petek	19.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	SPETTACOLO PREDSTAVA Spettacolo per concludere in allegria le attività prima di godersi la meritata pausa estiva. Si esibiranno i gruppi della CI. Nastopile bodo skupine SI-ja. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi di Isola</i>
16 sabato sobota	20.00	Isola, diversi luoghi <i>Izola, različna prizorišča</i>	NOTTE ESTIVA DEI MUSEI POLETNA MUZEJSKA NOČ Inaugurazione della mostra collettiva intitolata ISOLANI – sesta edizione. La serata sarà accompagnata da interventi musicali. Al progetto collaborano la maggior parte degli spazi espositivi e dei laboratori artistici di Isola. Odprtje skupinske razstave IZOLANI. Prireditve bo tudi glasbeno povezana. Pri projektu bo sodelovala večina galerijskih prostorov in umetniških ateljejev v Izoli. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Galleria - Galerija Insula, Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni, Galleria - Galerija Salsaverde, Associazione isolani - Društvo Izolanov, JSKD, Museo Isolana</i>
21 giovedì četrtek	20.00	Piazza Manzioli <i>Manziolijev trg</i>	CONCERTO KONCERT Concerto di conclusione dell'anno scolastico del gruppo di chitarra e canto Primo Taio. Koncert skupine kitar in petja Primo Taio. <i>Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi</i>
29 venerdì petek	21.00	Palazzo Manzioli <i>Manziolijeva palača</i>	FESTIVAL ESTIVO DEL LITORALE PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL Golden Show s.r.l. presenta PROGETTO GAIA di e con STEFANIA VENTURA. Regia di Gino Auriuso. Golden Show s.r.l. bo predstavil PROGETTO GAIA s STEFANIO VENTURA. Režija: Gino Auriuso. <i>Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Festival estivo del Litorale</i>

Sono aperte le iscrizioni per il LABORATORIO CREATIVO PER BAMBINI che si terrà dal 2 al 9 luglio 2018

con il tema "CHE ESTATE...MEDIEVALE!"
guidato dalla mentore, prof.ssa Grbac Fulvia,
che si concluderà nel weekend con una gita.

Inoltre, Vi informiamo che anche quest'anno sarà organizzata
l'ASSISTENZA ESTIVA PER BAMBINI dal 2 luglio sino al 27 luglio 2018.
Per ulteriori informazioni chiamare al numero 05 – 6162131 oppure 041 778 234 (Agnese).

Organizzazione: Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola



Biblioteca DOMENICO LOVISATO

Orario d'apertura:
Martedì, giovedì e venerdì (alternato) dalle
10.00 alle 13.00.
Lunedì e mercoledì dalle 16.00 alle 19.00.
T: 05 616 21 34,
biblioteca.manzioli@comunitaitaliana.si

Sala di lettura

Dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle 21.00.

Aula MULTIMEDIALE

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

Attività sportiva-ricreativa

Sabato, 23 giugno 2018, Parenzo, campi di calcio della Zelena Laguna
TORNEO UI di calcetto, organizzato congiuntamente dal Settore sportivo UI e dalla Sezione sportiva della CI di Parenzo alla quale partecipa il gruppo della CI Dante Alighieri di Isola.

Uscite dei gruppi culturali e sportivi

Domenica, 3 giugno 2018, Gallezano
Esibizione della filodrammatica "Piasa Picia" presso la locale comunità.

Sono aperte le iscrizioni per la / Prijavite se na
7. ACCADEMIA MUSICALE ESTIVA A ISOLA
7. POLETNA GLASBENA AKADEMIJA V IZOLI
7 -15 luglio/julij 2018,
Palazzo Manzioli/Manziolijeva palača

Insegnanti/Predavatelji:
Prof.ssa SELMA HAJDIN CHICCO – pianoforte/
klavir, Prof. ANTONIJE HAJDIN – violoncello/
violončelo
Per ulteriori informazioni chiamare al numero 05
– 6162131 oppure 041 778 234.

L'Accademia musicale estiva a Isola è rivolta ad alunni e studenti dotati, che desiderano migliorare la loro conoscenza dello strumento in modo diverso durante le vacanze estive.
L'esperto mentore effettuerà intensive lezioni individuali, guiderà seminari di gruppo e lezioni di musica da camera in diverse formazioni. Alla fine dell'accademia estiva tutti i partecipanti collaboreranno ai concerti finali.

Organizzazione: Accademia Isola in collaborazione con la Scuola di musica e la Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola

8 לוז רינור / פונפון



COMUNITÀ AUTOGESTITA DELLA NAZIONALITÀ ITALIANA DI ISOLA
ITALJANSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST IZOLA

Bollo pagato presso
l'ufficio postale
6310 ISOLA
Poštnina plačana
pri pošti
6310 IZOLA

Piazza Manzioli 5 / Manziolijev trg 5
6310 Isola - Izola
T: 05 616 21 30
F: 05 641 58 53
www.ilmandracchio.org
www.comunitaitaliana.org

Coordinatore culturale / Kulturni koordinator
Agnese Babič
cultura.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 31

Segreteria / Tajništvo
Clio Diabaté
segreteria.manzioli@comunitaitaliana.si
T: 05 616 21 30

Finanziamento / Pokrovitelji:



Občina Isola
Comune di Isola



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



COMUNITÀ ITALIANI
"Pagine Bianche degli Isole" "DI ISOLA"
Associazione culturale e sportiva



SKUPNOST ITALJANOV
"Pagine Bianche degli Isole" "IZOLA"
Društvo za kulturno in športno dejavnost



Comunità degli Italiani
"Dante Alighieri"
Isola

Isola, dal 6 al 10 giugno 2018

14. KINO OTOK – ISOLA CINEMA

Il Festival internazionale Kino Otok - Isola Cinema è in corso dal 2004, nella splendida città mediterranea di Isola. L'atmosfera autentica, creativa e al contempo rilassata è ciò che maggiormente attira ospiti e spettatori internazionali a Kino Otok – Isola Cinema, uno dei più importanti festival cinematografici sloveni. Il Festival si tiene all'inizio di giugno nella pittoresca cittadina di Isola e presenta ad ogni edizione circa 100 film di ogni genere (per la maggior parte prime visioni) ad un pubblico di 8.000 spettatori. Grazie all'atmosfera estremamente rilassata il festival si è conquistato nel corso degli anni l'affetto di pubblico, cineasti, giornalisti ed altri addetti ai lavori diventando un luogo ed un'occasione di networking molto informale e familiare.

L'evento nasce con la volontà di arricchire le conoscenze del pubblico e, nello specifico, formare i professionisti attraverso la cinematografia internazionale in tutta la sua varietà. Con una selezione di opere di alta qualità a cura di un comitato internazionale, il Festival si impegna costantemente a presentare considerevoli opere provenienti da tutto il mondo, spesso trascurate dalla distribuzione mainstream, con particolare enfasi su autori europei contemporanei.

Info: www.isolacinema.org

Zavod Kino Otok



Sabato, 16 giugno 2018, dalle ore 20.00, vari spazi espositivi

NOTTE ESTIVA DEI MUSEI / POLETNA MUZEJSKA NOČ

Inaugurazione della mostra collettiva intitolata ISOLANI – sesta edizione.

La serata sarà accompagnata da interventi musicali.

Spazi espositivi / Razstavišča:

GALLERIA PLAC / GALERIJA PLAC, OBALA, DRAT, GALLERIA ALGA / GALERIJA ALGA, GALLERIA INSULA / GALERIJA INSULA, MUSEO ISOLANA, SALA DEL SOLE / SONČNA DVORANA, GALLERIA SALSAVERDE / GALERIJA SALSAVERDE, PALAZZO MANZIOLI / MANZIOLIJEVA PALAČA

Da diversi anni, tradizionalmente nel mese di giugno, organizziamo la mostra intitolata Isolani, nella quale presentiamo la produzione annuale dei nostri artisti.

La revisione annuale dei lavori presentati ci conferma che Isola è molto ricca nel campo delle arti visive, che comprende una parte significativa della nostra vita culturale quotidiana. L'esposizione di quest'anno è prima di tutto molto diversa nei generi, ma anche se si tratta di una selezione colorata di lavori che sono stati creati sulla base delle singole espressioni artistiche abbiamo la sensazione di una testimonianza omogenea, unitaria.

La nostra arte risulta essere viva, brillante, vivace... in breve mediterranea.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Galleria - Galerija Insula, Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni, Galleria - Galerija Salsaverde, Associazione isolani - Društvo Izolanov, JSKD, Museo Isolana

Venerdì, 29 giugno 2018, ore 21.00, Palazzo Manzioli

FESTIVAL ESTIVO DEL LITORALE / PRIMORSKI POLETNI FESTIVAL

Il Golden Show s.r.l. presenta PROGETTO GAIA

di e con STEFANIA VENTURA. Regia di Gino Auriuso.

Il progetto Gaia prevede una serie di Performance e spettacoli tragicomici scritti ed interpretati da Stefania Ventura. In repertorio: "Gaia terra di mezzo" (sulla vita in generale), "cinque più 1" (su pedofilia), "Madre di Gaia in treno" (su rapporti conflittuali madre e Figlia), "Gaia in veloce scherzoso discorso al mondo" (su mutamenti climatici), "Il Gusto" (sul cibo italiano) e altri su vari temi (ambiente, alimentazione, diritti). Il progetto Gaia nasce dall'interesse a lavorare sul "femminile" con una sana leggerezza ma spingendosi in profondità, a scandagliare le zone d'ombra e le componenti meno stereotipate e convenzionali dell'essere donna, nell'intento di dar vita con il personaggio di Gaia ad una creatura sfaccettata e sorprendente, ma comunque legata al dato reale, in sarcastica antitesi con i modelli femminili di matrice pubblicitario-televisiva quotidianamente rimandatici dal gran circo massmediologico. Prende così corpo il ritratto semiserio di una donna-fumetto divorata dai sensi di colpa e smarrita nel caos contraddittorio delle dinamiche sociali, che cerca di liberarsi dalla morsa autodistruttiva in cui si è rinchiusa per sfuggire alle inevitabili amarezze generate dalla difficoltà ad inserirsi nel mondo del lavoro, dai rapporti familiari, dalle relazioni sentimentali.

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Festival estivo del Litorale



Primorski poletni festival
Festival estivo del Litorale